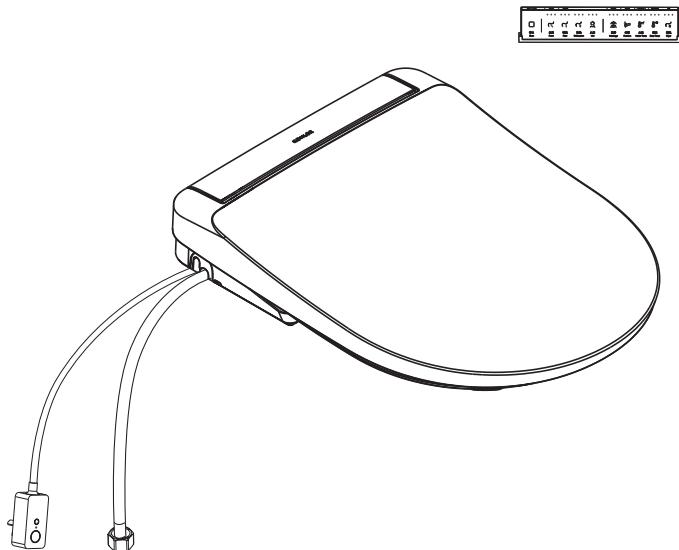


# 用户手册

清舒宝智能便盖

Purewash E910/Purewash E900/Purewash E920 系列



科勒（中国）投资有限公司

中国上海市静安区江场三路 158号 邮编: 200436

制造商: 上海科勒电子科技有限公司

中国上海市宝山区丰翔路 1955号 邮编: 200444

1511777-T01-B

**KOHLER**<sup>®</sup>

# 目录

谢谢您选择科勒公司 .....	2
安全注意事项 .....	3
规格 .....	5
使用指导 .....	6
控制面板 .....	6
遥控器使用指南 .....	7
遥控器设置说明 .....	10
初次使用前准备 .....	12
便盖/座圈开关功能 .....	13
维护保养 .....	15
维护和清洗 .....	15
清洗喷嘴 .....	15
移除便盖 .....	16
清洗过滤网 .....	17
更换除臭块 .....	18
长期放置不用时的维护 .....	19
疑难解答 .....	20
产品中有害物质含量的说明 .....	22

## 谢谢您选择科勒公司

谢谢您选择科勒。科勒技术提供了可靠性能和优雅生活的结合，满足了您未来几年的需求。科勒产品的美观和可靠性将满足您最挑剔的眼光。我们为我们科勒的产品感到非常地自豪，相信您也会。

请花几分钟阅读一下这本用户手册，特别注意维护和清洗说明。

这本说明书中所有的信息基于最新公开的产品信息。在科勒，我们一贯坚持改善我们产品的质量。我们保留在任何时候不通知的情况下改变产品特性，包装或实用性的权利。

# 安全注意事项

请认真阅读安全注意事项, 请务必遵守。

 **警告:** 如果无视此标志内容而误操作时, 有可能造成人员重伤或死亡。

 **注意:** 如果无视此标志内容而误操作时, 有可能造成人身伤害或财产损失。

## **警告**

- 本产品必须安全接地。中国版只能连接到专用的 220V~, 50Hz, 带接地故障断路器或接地漏电保护器的电路中。
- 触电或产品损伤的危险。不要把产品浸入水中; 产品掉入水中不能使用; 防止将水淋到电源插头上。
- 产品损坏的危险。在安装工作完成之前不要接通电源, 这可能导致产品故障。
- **警告 - 避免低温灼伤、触电、火灾或人身损伤。**
  - 当儿童、老年人、残疾人、以及身体、感知、智力能力缺陷或经验和常识缺乏的人使用或靠近此产品时, 近距离的监护是必需的。不要让儿童独自待在安装有此产品的房间, 儿童不应玩耍器具。
  - 对于无法自己进行温度调节操作的儿童和老人, 需要帮助将便盖的圈温、冲水温度及风温调节到合适的档位。
  - 请避免长时间让裸露的皮肤接触加热座圈, 以免低温灼伤。
- 如果有以下情况请不要使用本产品: 电源线、插头及产品有损坏; 产品不能正常工作。
- 使电源线远离加热表面。
- 如果电源线损坏, 为了避免危险, 必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

⚠ 注意

- 产品损伤的风险。不要把产品安装在过分潮湿的地方，在这种地方，水汽可能凝聚在产品表面。请始终保持使用环境有足够的通风，以防止电子组件的损坏。
- 产品损坏或财产损失的风险。硬推、硬拉水管接头可能造成水渗漏。
- 产品损坏的风险。不要在喷嘴上施加过大的力，否则产品可能损坏。
- 产品损坏的风险。为了防止因冻结而损坏配管或进水软管，应采取防冻措施，以及在室温中存放使用或排空产品内部水。在重新安装或使用前请保证产品暖至室温。
- 温暖的气候时，热保护器在存储或运输过程中可能失灵，导致产品不工作。在重新安装或使用前请保证产品冷至室温。
- 使用时请勿倚靠在盖板上，以免损坏产品。
- 仅按照手册中所描述的方式使用本产品，不要使用科勒不推荐的附件，如三通等。
- 根据安装说明正确地安装本产品。
- 只有专业人士可以修理此产品。不要试图自己维修此产品。
- 在安装本产品的同一房间中，需要在触手可及的位置安装一个进水角阀，用于紧急情况下，无需借助工具即可切断本产品的进水水路，否则本产品的意外故障可能会导致用户损失。
- 不要把任何物品掉入或插入管路和开孔处。
- 必须使用随器具附带的新软管组件，旧软管组件不能重复使用。
- 用户切断电源后，如须再次接通电源，请务必等 30 秒后再接通电源。
- 如果发现下列情况，请勿继续使用。请断开电源并同时关闭进水角阀，停止供水。
  - 软管及产品的内部向外漏水。
  - 当产品出现裂缝或破损时。
  - 产品出现异声或明显异味。
  - 发现产品产生烟雾。
  - 当产品异常发热时。

# 规格

水效等级*		1级
供水压力		最小进水压力 0.07MPa (动压) 最大进水压力 0.74MPa
额定电压		220V~, 50Hz
电源线长度		约 1.5m
额定功率 *		780W
产品外型尺寸		见产品配置表
产品重量		见产品配置表
进水温度		1-35°C
使用环境温度		1-40°C
清洗	臀部冲洗	有, 档位可调
	女性冲洗	有, 档位可调
	出水流量 (水压 0.2MPa 时)	臀部冲洗最大档不小于 380mL/min
	清洗水温调节	关、五档可调 (室温, 约31-39°C)/自动档 (仅水温、圈温自动调节功能开启时可用)
	冲洗时间 (最长)	约 300s
	喷管位置调节	5 档
	脉冲按摩	开/关
	移动冲洗	开/关
	安全装置	水温过热保护 温度保险丝
		逆流防止 单向阀
舒适	座圈保温	温度调节 温度保险丝
	盖板	缓降/自动开合、遥控开合 (仅限部分型号)
	座圈	缓降/遥控开合 (仅限部分型号)
	除臭功能	有
	暖风	温度调节 温度保险丝
	遥控器	有, 功能设置见10-11页
卫生	喷嘴自清洗	有
	快速拆除本体	推动释放键
	抗菌材料	座圈、盖板
	UV除菌	有
其他功能	其他安全装置	漏电保护器
	控制面板	位于本体侧面
	落座感应	位于座圈内部
	夜灯	有
	自动开关盖	微波感应, 仅限部分型号 (见产品配置表)
	IoT功能	仅限部分型号 (见产品配置表)

\* 智能座便器加施的水效标识的说明: 水效标识表示智能座便器水效等级等性能的一种符合性标志。

\* 功率值测试条件: 动压 0.2MPa, 进水温度 15°C。测试前关闭圈温档位温度, 运行至圈温稳定状态; 关闭水温档位温度, 运行冲洗程序至水温稳定状态。

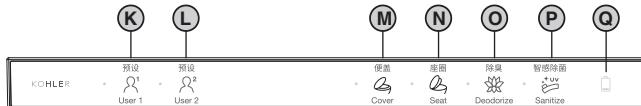
# 使用指导

## 控制面板



\* 抗菌：含无机系抗菌材料的座圈、盖板长期抗细菌，抑制产品表面的细菌生长，这一加工处理不代表防霉等附带效果。  
抗菌率大于 90% (依据 GB21551.2 进行试验。测试机构：中国家用电器检测所、上海出入境检验检疫局机电产品  
检测技术中心)

## 遥控器使用指南



(自动) 便盖功能 全功能版本系列才拥有



**注意:** 为避免掉落的风险, 请从支架上取下遥控器再进行操作 (非防遗失安装方式)。

### ■ A 停止

按此键可停止女用、臀洗、暖风、除臭、手动清洗喷管、助畅、儿童、智感除菌功能。

### ■ B 女用

落座后, 按此键进入女性冲洗, 约5分钟后自动停止或按停止键立即关闭。连续按键, 可循环切换冲洗力度。

### ■ C 臀洗

落座后, 按此键进入臀部冲洗, 约5分钟后自动停止或按停止键立即关闭。连续按键, 可循环切换冲洗力度。

### ■ D 助畅

落座后, 按此键进入助畅冲洗, 约5分钟后自动停止或按停止键立即关闭。连续按动助畅键可循环切换冲洗力度。

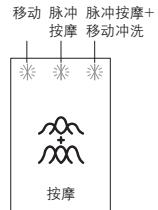
# 使用指导

## ■ E 儿童

落座后，按儿童键进入儿童冲洗，约5分钟后自动停止或按停止键立即关闭。连续按动儿童键可循环切换冲洗力度。

## ■ F 按摩

每次按按摩按键，按移动冲洗、脉冲按摩、脉冲按摩+移动冲洗、关闭脉冲按摩+移动冲洗循环，并点亮相应的小灯。如果关闭脉冲按摩/移动冲洗，指示灯不亮。



## ■ G 位置

按此键进行喷管的位置调节，喷管位置有五档。

## ■ H 水温

按此键调节水温档位。（正常模式下，水温有六档，图标上面的指示灯全灭为常温；水温圈温自动调节模式下，图标上第三个指示灯亮）

## ■ I 圈温

按此键调整圈温档位，调节座圈加热温度。（正常模式下，圈温有六档，图标上面的指示灯全灭为常温；水温圈温自动调节模式下，图标上第三个指示灯亮）

## ■ J 暖风

落座后，按此键开启暖风功能，约4分钟后，自动停止或按停止键立即关闭。（暖风有六档，图标上面的指示灯全灭为常温）

## ■ K/L 预设1/预设2

存储：

选择好预设位，长按预设键，就可以把当前的档位参数保存下来，所有的档位灯闪一次表示存储成功。

调用：

短按预设1/预设2，可使用已存储的各种功能档位。

## ■ M 便盖

离座状态下，可按此键进行开/关盖动作。（全功能版才有此功能）

## ■ N 座圈

离座状态下，可按此键进行开/关圈动作。（全功能版才有此功能）

## ■ O 除臭

按此键开启除臭功能。

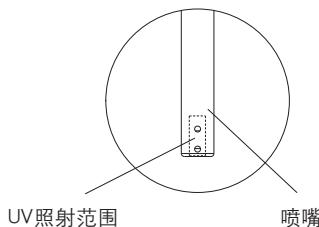
## ■ P 智感除菌

离座状态下，按智感除菌按键，可对喷头进行自动清洗。

清洗完毕后，开启UV除菌功能。

长按此键进入UV自动除菌设置模式，指示灯闪烁。再按除菌键进行启动或关闭循环改变设置。

1. 与智感除菌图标对齐的正面图标上指示灯亮起，表示启用紫外线自动除菌设置，本体短鸣一声。
2. 与智感除菌图标对齐的正面图标上指示灯关闭，表示关闭紫外线自动除菌设置，本体长鸣一声。



\* UV除菌（是指UV灯产生紫外线除菌）：在UV工作周期内通过照射对喷嘴表面进行除细菌。除菌率大于99%（在UV的一个工作周期后于10mm×10mm的照射区域内依据GB/T 23131进行试验，UV照射区域见示意图，UV工作周期开启方式见操作说明。测试机构：中国家用电器检测所）

## 配对

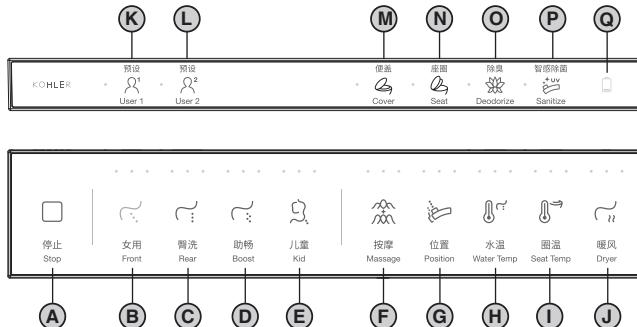
座便器正常上电，长按遥控器上的暖风键，当全部指示灯快闪两下后，所有档位灯走马灯形式交替闪烁，20秒内同时长按本体侧键盘女用和臀洗两按键，直到听到一声短鸣后放开按键。指示灯闪烁后停止，表示配对成功。

## 遥控器与本机的通讯

遥控器被移动离开感应区域掉线时候，按任意键，全部指示灯缓慢闪烁，启动搜寻便盖连线。连接成功后，停止闪烁。

# 使用指导

## 遥控器设置说明



**注意：**启动任何长按功能设置时，正常功能暂时不能使用。

### ■ B 女用...夜灯设置

长按此键进入夜灯设置模式，按此键启动/关闭夜灯设置。

1. 指示灯亮起，表示启用夜灯，本体短鸣一声。
2. 指示灯关闭，表示关闭夜灯，本体长鸣一声。

### ■ G 位置...手动喷管清洁

长按位置按键可以开启或停止手动喷管清洁，通过停止键也可停止手动喷管清洁。

### ■ M 便盖...自动便盖设置

长按便盖按键进入设置模式，可设置开启或关闭自动翻盖功能。

对应正面按键图标上灯条灯全灭，表示关闭自动翻盖功能，本体长鸣一声，夜灯闪烁。

对应正面按键图标上灯条灯全亮，表示开启自动翻盖功能，本体短鸣一声，夜灯闪烁。

### ■ O 除臭...自动除臭设置

长按此键进入自动除臭设置模式，按此键启动/关闭自动除臭设置。

- 1.与除臭图标对齐的正面图标指示灯亮起，表示启用自动除臭设置，本体短鸣一声。
- 2.与除臭图标对齐的正面图标指示灯关闭，表示关闭自动除臭设置，本体长鸣一声。

### ■ P 智感除菌...自动智感除菌设置

自动智感除菌设置参照P9页操作。

## ■ H 水温...水温圈温自动调节设置

长按此键进入水温圈温自动调节设置模式，再按水温图标进行换挡，按照启动或关闭循环改变设置。

1. 水温圈温上面的6个指示灯全亮，表示启用水温圈温自动调节功能，本体短鸣一声，夜灯短闪一下。
2. 水温圈温上面的6个指示灯全灭，表示关闭水温圈温自动调节功能，本体长鸣一声，夜灯长闪一下。

## ■ I 圈温...节能功能（两种模式切换）

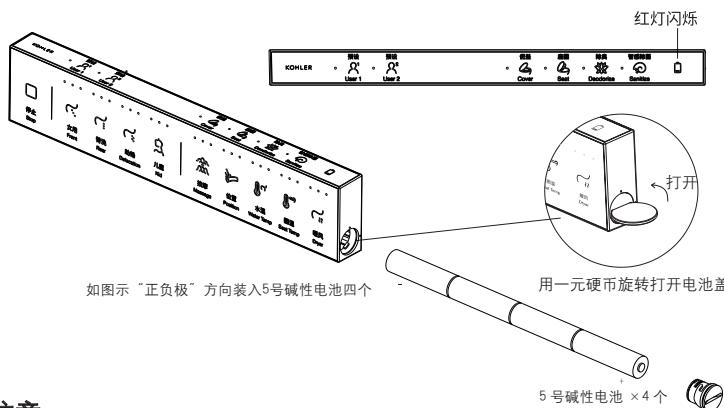
长按此键进入节能设置模式。再按此键，按照：关闭-开启循环，改变不同设置。

1. 圈温图标上面档位灯全灭，表示关闭节能功能，本体长鸣一声，夜灯闪烁。
2. 圈温图标上面档位灯全亮，表示开启节能功能，本体短鸣一声，夜灯闪烁。

## 遥控器电池的使用及更换

■ 遥控器使用 4 节 5 号碱性电池。

■ 当电量不够时，遥控器上红灯闪烁或亮，提示用户需要更换电池。



### 注意：

1. 电池的正负极必须与遥控器上的标记一致。
2. 新旧电池不能混用。
3. 请使用碱性电池。

# 使用指导

## 其他

- 请勿将遥控器放在液体可能直接喷淋到的地方，或浸泡在液体中。
- 请勿放置在烘手机、电吹风等小型家电的周围，以免干扰遥控器的正常使用。
- 请勿对遥控器的按键区域频繁、剧烈地施加外力。
- 遥控器使用完毕后，应放回墙上的遥控器支架。
- 在使用过程中，避免遥控器跌落。
- 防遗失功能：遥控器可通过螺丝与底座锁定，具体方法参见安装说明书。

## 初次使用前准备

- 确认进水阀是否已打开。
- 按安装说明书接上进水软管，打开止水阀，插上电源。
- 当电源线插上电源插座，夜灯闪烁，同时喷管伸缩1次，自动关圈盖（仅适用于全功能版），短蜂鸣1次，初始化结束。
- 初始化过程中，可听到电机转动声和流水声，均属正常。
- 参照“使用指导”章节进行测试。
- 初次使用时为出厂设置状态。

女用： • 水流强度：中档

• 冲洗位置：中档

臀洗： • 水流强度：中档

• 冲洗位置：中档

儿童： • 水流：低档

• 位置：高档

通便： • 水流：中档

• 位置：中档

水温：中档

圈温：中低档

风温：中档

夜灯功能：开启

节能模式：关闭

除菌功能：开启

自动除臭：开启

水温圈温自动调节功能：关闭

以上设置为全功能版本，具体型号的规格差异见产品配置表。

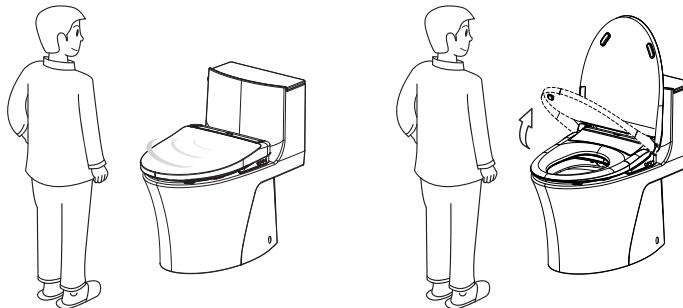
## 便盖/座圈开关功能 (仅适用于全功能版)

### A. 便盖开/关

#### • 自动开、关盖

关盖状态下，当用户进入感应区域时，盖板自动打开。

开盖状态下，当用户离开感应区域后，一段时间后自动关闭。



#### • 遥控器开、关盖

用户没有落座时，按下遥控器上的盖开/关键，则执行相应的开合功能 (详见遥控器按钮简图)，用户落座时，按遥控器的  按键无效。

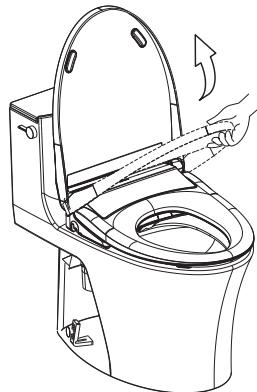
#### • 手动开、关盖

用户可以用手直接开、关盖。当用户有正常手动开、关盖的趋势时，盖子能够根据这个运动趋势而自动打开或关闭，不需要一直在盖板上保持用力。盖板在运动过程中遇阻碍会自动停下。

# 使用指导

## 注意：

1. 当用户缓慢进入感应区域时，开、关盖感应距离可能变短。如仍无反应，请使用遥控器或手动开、关盖。
2. 只有在遥控器中的“开/关盖设置”设置为“开”时，自动开、关盖功能才有效。
3. 避免在座便器前端40cm内设置可移动的障碍物，若有可移动的障碍物，盖板可能会自动打开；若需要可以取消“自动开、关盖”功能。



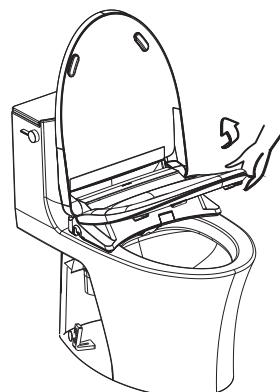
## B. 座圈开/关

### • 遥控器开、关圈

用户没有落座时，按下遥控器上的圈开/关键，则执行相应的开合功能（详见遥控器按钮见图）。用户落座时，按遥控器的  按键无效。

### • 手动翻圈

用户可以用手直接开、关圈。当用户正常手动开、关圈时，座圈能够根据这个运动趋势而自动打开或关闭，不需要一直在座圈上保持用力。座圈在运动过程中遇阻碍会自动停下。



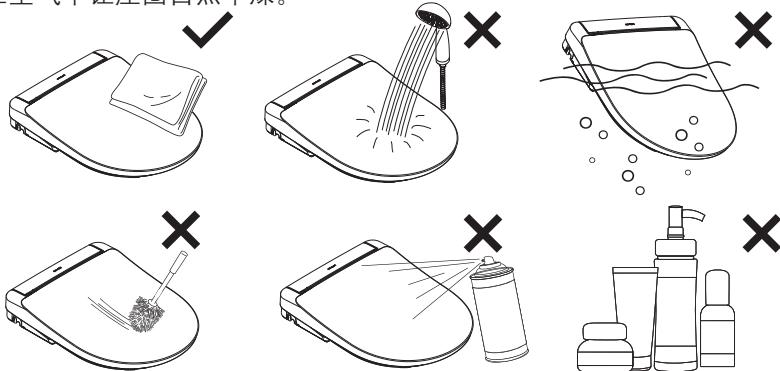
### 注：

在盖板及座圈自动开合过程中，严禁强行、大幅度用力等人为因素干扰盖板及座圈的开合。

# 维护保养

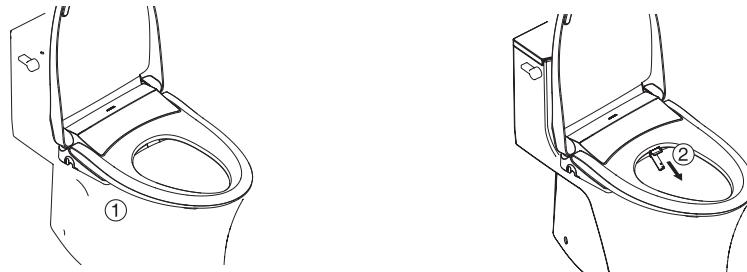
## 维护和清洗

用清洗液在便盖不显眼的地方测试，如果确认清洗液不会对便盖外表造成损坏然后再应用于整个表面。使用柔软湿润的海绵或者布进行擦拭并擦干，在空气中让座圈自然干燥。

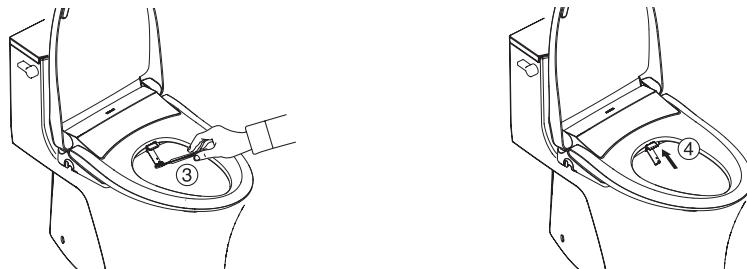


**注意：**不遵守这些清洗说明可能使科勒的保修义务无效。

## 清洗喷嘴



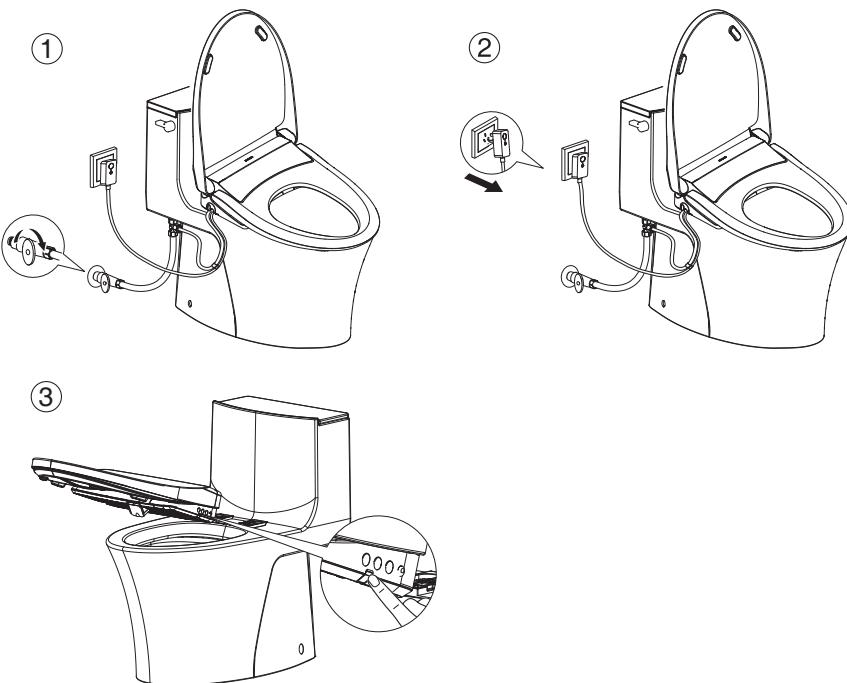
长按遥控器上的  位置。



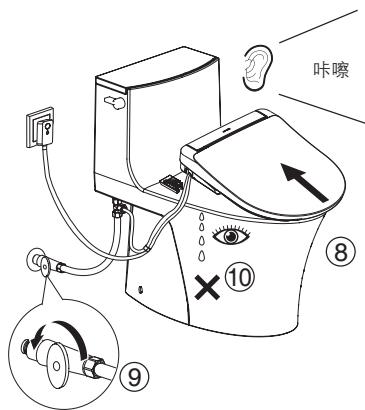
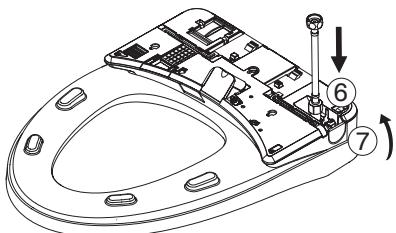
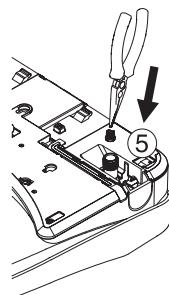
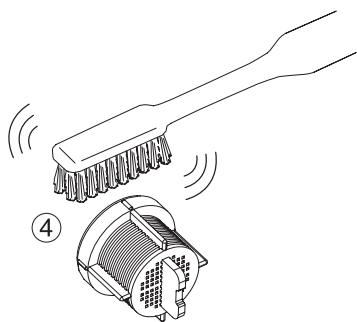
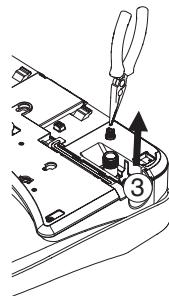
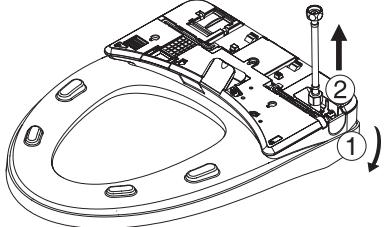
# 维护保养

## 移除便盖

- 关闭供水阀。
- 拔掉座便盖电源插头。
- 断开供水管和三通的连接。
- 按释放按键（见图示）。
- 斜向上移动座便盖，使座便盖和安装板分离。



## 清洗过滤网



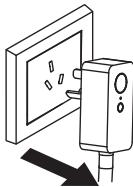
# 维护保养

## 更换除臭块

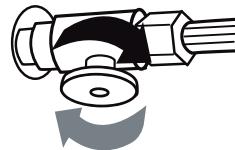
用户发现除臭效果不明显，感觉有异味时，请及时更换除臭块。

### 更换除臭块步骤：

- 拔掉电源，关闭止水阀。

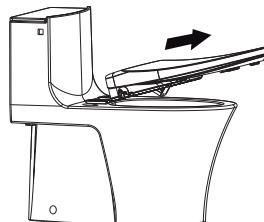
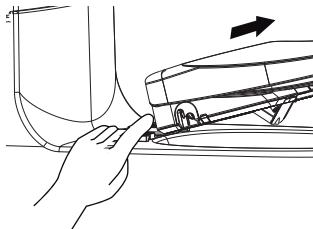


拔掉电源

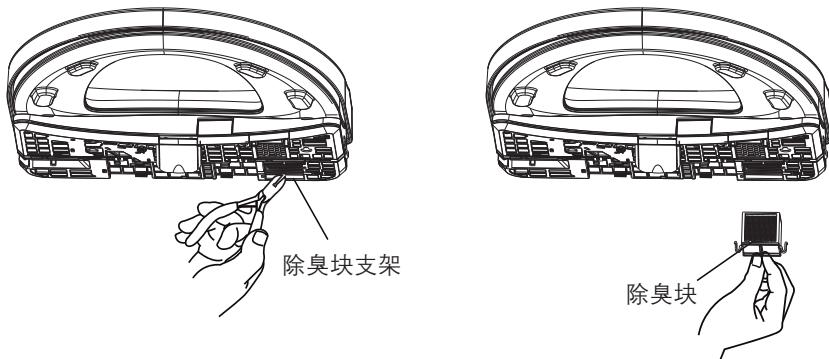


关闭止水阀

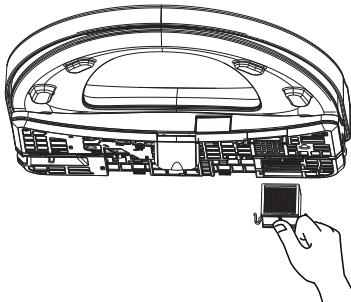
- 按住两侧释放钮不放，斜向上移动整机，使整机脱离固定板。



- 平移整机，从底部取出除臭块支架及除臭块。



- 更换新除臭块后，逆向完成所有操作步骤即可。



注：

取出除臭块后，请勿将手和其他物体伸入除臭块容纳腔内，以防损坏风机和其他部件。



扫码查看替换装，型号：26472T-NA。

## 长期放置不用时的维护

- 当准备长期不使用智能便盖时，或环境温度有可能降低到冰点以下时，请拔掉电源。
- 长期不用再次使用时，请务必多进行几次冲洗，确保内部管路清洗干净。

## 疑难解答

这份疑难解答只提供普通帮助。科勒授权的服务代表能解决相关的电气问题。保修服务方面的问题，请联系你的经销商或批发商。

### 一般功能

现象	可能原因	建议措施
1. 机器不工作。	A. 停电。 B. 未接上电源线。 C. 电源线漏电插头保护开关未复位。 D. 人体未接触座圈感应区域。 E. 以上措施都不见效。	A. 等到电力恢复。 B. 将插头插在插座上。 C. 按下插头上的复位按钮。 D. 接触座圈感应区域。 E. 联系科勒服务代表。
2. 便盖松动。	A. 螺丝和螺母未拧紧。	A. 依据安装指导拧紧螺丝和螺母。
3. 喷管不能出水。	A. 座圈未能感应到使用者。 B. 供水故障。 C. 过滤网阻塞。 D. 以上措施都不见效。	A. 接触座圈感应区域。 B. 关闭电源，排除供水故障，重新通电。 C. 查看“清洗过滤网”部分。 D. 联系科勒服务代表。

### 清洁功能

现象	可能原因	建议措施
4. 无水流。	A. 供水阀已关。 B. 落座感应器没有探测到使用者。	A. 打开供水阀。 B. 在“安装说明”中“安装检查”部分查看激活座圈信息。
5. 冲洗水压小。	A. 过滤网阻塞。 B. 供水水压不足。	A. 查看“清洗过滤网”部分。 B. 提高水压到产品要求的水压范围。
6. 完成清洗前水就停止从喷嘴中喷出。	A. 连续冲洗5分钟，冲洗功能自动停止。 B. 落座感应器没有探测到使用者。	A. 如需要，请再次按下冲洗按键。 B. 在“安装说明”中“安装检查”部分查看激活座圈信息。
7. 冲洗时有水从喷嘴旁边的孔中流出。	A. 产品内部防止水压过高的保护。	A. 正常现象。
8. 落座时，有水从喷嘴处流出。	A. 在使用前自动排放喷管内部的残留水。	A. 正常现象。

座圈缓降		
现象	可能原因	建议措施
9. 座圈和盖板的关闭速度在夏季和冬季有所不同。	A. 因室内温度变化。	A. 正常现象。
落座感应器		
现象	可能原因	建议措施
10. 不使用时按下清洗按键，清洗功能启用。	A. 落座感应器被物体覆盖或座位是湿的。	A. 擦拭落座感应器区域的水或异物。
11. 即使坐着，清洗功能也不起作用。	A. 当前的坐姿，落座感应器不能检测到使用者。	A. 变换坐的姿势。
其他		
现象	可能原因	建议措施
12. 产品松动。	A. 固定产品的安装板的螺丝松动。	A. 拧紧安装板螺丝。
13. 夜灯不亮。	A. 夜灯功能未开启。	A. 参考“使用指导”中“夜灯设置”，开启夜灯功能。

# 产品中有害物质含量的说明

## 回收提示

本产品超过使用期限或经过维修无法正常使用后，不应随意丢弃，请交由有废弃电器电子产品处理资质的企业处理，正确的处理方法请查阅国家或当地有关废旧电器电子产品处理的规定。

## 有害物质统计表

部件名称	有害物质名称					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料组件	○	○	○	○	○	○
控制类组件	×	○	○	○	○	○
PCBA 组件	×	○	○	○	○	○
电机类组件	×	○	○	○	○	○
导线类组件	○	○	○	○	○	○
进水组件	○	○	○	○	○	○
喷管组件	○	○	○	○	○	○
加热组件	○	○	○	○	○	○
* 遥控器组件	×	○	○	○	○	○
* 电池	○	○	○	○	○	○

本表依据SJ/T 11364的规定编制

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 现行有效版本规定的限量要求以下。

×：表示有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 现行有效版本规定的限量要求。

\* 表示部分机型含有该部件。

注：本表格提供的信息是基于供应商提供的数据及科勒公司的检测结果。本产品应用环保设计理念，在当前技术水平下，所有有害物质或元素的使用已经控制到了最低程度，科勒公司会继续努力通过改善现有技术来减少这些物质的使用。



本产品的“环保使用期限”为10年，科勒公司根据产品设计特性指定该期限。只有在本产品使用说明书所述的正常情况下使用本产品时，“环保使用期限”才有效。